International Workshop on Linguistics of BA
Waseda University
Tokyo, Japan
December 10, 2011
16:40-17:20

**Ba Oriented Perspective and language practice**

Sachiko Ide
Kishiko Ueno
Japan Women’s University
Why ‘ba’ oriented perspective?

(1) How can we make sense of the practice of Japanese honorifics?

The shift of use/non use of honorifics within the same sociolinguistic setting.

(2) How can we explain the emergence of new ideas between conversationalists?
What is ba? (1)

*Ba* (lit. field) is a semantic space.

The basis of thinking that *integrates* cognition (mind) and perception (body).

A frame of thinking that *complements* scientific reductionism thinking.
What is *ba*? (2)

Discovered and developed by a biophysicist, Dr. Hiroshi Shimizu (Shimizu 1978).

*Ba* was discovered in the relational study of biological *self-organization*.

*Self organization* was discovered in the automatic movement of the molecular level of protein taken from muscle. This self organization is made in a semantic space named *ba*. 
The logic of *ba*

The logic of *ba*: non-linear, non reductionist, non cause-effect, and non dichotomous.
The theory of *ba and quantum field physics*

Quantum field physics: A central tenet is that matter can be both wave and particle.

The theory of *ba*: Similarly, the individual and its context exist in our consciousness simultaneously. This dual nature of consciousness is the basis of thinking.
Four assumptions of *ba* theory
Shimizu (2004a, 2004b)

Assumption 1: Taking the *inside* view

Assumption 2: Model of *two domains of self*

Assumption 3: *Dynamic* model
   of the improvised drama

Assumption 4: Two levels of communication: *overt* vs. *covert* communication
Task Discourse
How can we explain the shift of use of honorifics within the same stretch of discourse?
The data

Mister O Corpus: Cross-culturally comparable discourse data

The subjects: Teachers and students

The discourse: Conversation in executing the task of co-creating a story from picture cards
Original Story

*Mister O* by Lewis Trondheim
(Kodansha 2003)
Selected 15 pictures
Teacher vs. Student
01 T: (He) picks up (the stick), this way, here, and turns around, right? (HON+FP)
02 S: Yes, that's right. (HON+FP)
03 T: This... well...why don't we put it here? (HON) =
04 S: = Yes, that’s right. (HON+FP)

05 T: Then (the stick) gets broken, and (he) nearly falls down.
06 S: (He) [nearly falls down.
07 T: [nearly (falls down).
08 S: (He) gets angry, falls down...
09 T: {laugh} Where is this [crying?
10 S: [crying, suddenly, but, (he) could jump over to this side.

---------skip---------
19 T: This looks strange, right? (HON+FP)
20 S: Yes, it does, this shape. (HON+FP)
It is obligatory to use honorifics between strangers and/or interactants with a status difference. This is the Japanese linguistic politeness called *wakimae*.

Non use of honorifics between the teacher and the student → Deviation from the rule of politeness

How can we explain this deviation from the rule of linguistic politeness?
Silverstein (1976)
Classification of index types

Presupposing Use: *wakimae* use
obligatory use of honorifics

Creative Use: *deviant* use
free from *wakimae*
non use of honorifics
Two types of discourse

Utterances with interpersonal modalities

→ Dialogue discourse

Utterances without interpersonal modalities

→ Merging discourse
Dialogue vs. Merging
01 T: (He) picks up (the stick), this way, here, and turns around, right? (HON+FP)
02 S: Yes, that's right. (HON+FP)
03 T: This... well... why don't we put it here? (HON) =
04 S: = Yes, that's right. (HON+FP)
05 T: Then (the stick) gets broken, and (he) nearly falls down.
06 S: (He) nearly falls down.
07 T: nearly (falls down).
08 S: (He) gets angry, falls down...
09 T: {laugh} Where is this [crying?
10 S: [crying, suddenly, but, (he) could jump over to this side.

----------skip----------
19 T: This looks strange, right? (HON+FP)
20 S: Yes, it does, this shape. (HON+FP)
Why does the shift happen?

The shift between polite style and non-polite style (line 04 to line 05) is automatic, not readily subject to conscious recall. It is spontaneous and emergent (Gumperz 1982: 61).

Is it the style shift (Cook 2008, Ikuta 2008) ?

Is it the frame shift (Park & Takanashi 2011) ?

Not enough to explain why the shift happens automatically.
The theory of *ba* useful for explaining the automatic shift.

1. Inside view of a speech event
   (Assumption 1)

   What is inside view?

2. Dynamic model of a improvised drama
   (Assumption 3)

   What is dynamic model?
国境の長いトンネルを抜けると雪国であった。

Snow country by Kawabata

“The train came out of the long tunnel into the snow country.”
国の長いトンネルを抜けると

雪国であった。

“The train came out of the long tunnel into the snow country.”
What does this *manga* tell us about this sentence?

国境の長いトンネルを抜けると雪国であった。

The immersion of
the protagonist’s view,
the author’s view, and
the audience’s view

*Ba* oriented perspective: non objective, non static, and non descriptive
Model of two domains of self (Assumption 2)

Is the self solid and separated from the other?

What constitutes the self?
Assumption 2: Egg model of two domains of self

Dual-Mode Thinking

A: Domain of self-centered ego recognized by brain

B: Domain of place perceived by body

A and B are working simultaneously
How the *ba* is shared by two selves

Domain of place

Domain of the self-centered ego

Sharing of *ba*

Self-organization of the domain of place
Assumption 3: the dynamic model of improvised drama
The shift from self-centered ego prominent to place prominent

01 T: (He) picks up (the stick), this way, here, and turns around, right? (HON+FP)
02 S: Yes, that's right. (HON+FP)
03 T: This... well...why don't we put it here? (HON) =
04 S: = Yes, that's right. (HON+FP)

05 T: Then (the stick) gets broken, and (he) nearly falls down.
06 S: (He) nearly falls down.
07 T: nearly (falls down).
08 S: (He) gets angry, falls down...
09 T: {laugh} Where is this [crying?}
10 S: [crying, suddenly, but, (he) could jump over to this side.

----------skip----------
19 T: This looks strange, right? (HON+FP)
20 S: Yes, it does, this shape. (HON+FP)
The two stages of discourse (1)

**Dialogue discourse (01-04, 19-20)**

Interactants in the domain of self-centered ego exchange information accompanied by interpersonal modalities.

This is performed in self-centered ego prominent selves.
The two stages of discourse (2)

Merging discourse (05-10)

Conversationalists simultaneously shift from self-centered ego prominent phase to the place prominent phase.

In the place prominent area conversationalists share the feeling of co-existence, i.e., the sharing of the intensified *ba*. 
Research question (2)

How and why can two strangers co-create a story in a short time?
Assumption 3: the **dynamic model** of improvised drama
The shift from **self-centered ego** prominent to **place** prominent

01 T: (He) picks up (the stick), this way, here, and turns around, **right?** (HON+FP)
02 S: **Yes**, that's right. (HON+FP)
03 T: This... well... why don't we put it here? (HON) =
04 S: = **Yes**, that 's right. (HON+FP)

05 T: Then (the stick) gets broken, and **(he) nearly falls down.**
06 S: (He) **nearly falls down.**
07 T: **nearly (falls down).**
08 S: (He) gets angry, falls down...
09 T: {laugh} Where is this **[crying]**?
10 S: **[crying,** suddenly, but, (he) could jump over to this side.}

----------skip----------
19 T: This looks strange, **right?** (HON+FP)
20 S: **Yes**, it does, this shape. (HON+FP)
What is happening in merging discourse?

1. Repetition
   There is no new information.
   Why do they repeat?

2. Simultaneous utterances
   Why can they say the same thing simultaneously?
The effect of merging discourse

What are they doing by repetition and simultaneous utterances?

- Exchanging/confirming information?
- Playing with words?

No, but entrainment is caused between conversationalists in the intensified ba.
What is entrainment?

Entrainment

*Biology* of a rhythm or something which varies rhythmically causes another gradually to synchronize with it.

The effect of entrainment

→ conversationalists merge and share the *ba*
Why does entrainment occur?
A mirror neuron is a neuron which fires both when an animal performs an action and when the animal observes the same action performed by another animal.

Mirror neurons in the brains of conversationalists might be a source of repetition and simultaneous utterances.

Mirror neuron is a possible explanation for covert communication (Assumption 4)
How entrainment is emerged

05 T: soshitara ore te shima tte ochi soo ni-nat ta

06 S: ochi s[oo ni-nat ta

07 T: [oo ni-nat ta

08 S: okot te ochi te

09 T: kore ga doko de [naiteiru

10 S: [naite ikinari demo kocchi ni watare ta

repetition

simultaneous utterance

simultaneous utterance
Repetition & simultaneous utterances
Mechanism of co-creation of a story (1)

THE FIRST STAGE: The shift of discourse types

**Dialogue discourse**

The dialogue discourse with interpersonal modalities
Discourse in the self-centered ego (egg yolk domains)

**Merging discourse**

The speakers suddenly drop interpersonal modalities. They are freed from *wakimae*, interpersonal concern. The story telling phase of conversation accelerates in the intensified *ba* of the place dominant phase (egg white domain).
Mechanism of co-creation of a story (2)

THE SECOND STAGE: The function of Merging discourse

Merging discourse without interpersonal modalities

Develop self-organization of egg white domain that creates intensified *ba*.

Repetitions and simultaneous utterances serve to resonate, synchronize, and enhance entrainment of the interactants.

Foster the covert communication (Assumption 4) by mirror neurons

Stabilization of *ba* as the basis of co-creating a story

Set up *ba* for emergence of new ideas and co-creation of a story.
Concluding remarks (1)

Virtues of introducing *ba theory*

1. The inside view
   The researcher could take the speaker’s view embedded in the *ba*, and therefore observe what is happening in the discourse.

2. Two domains of self
   enables us to understand how and why the shifts occur automatically within the same sociolinguistic setting.
Concluding remarks (2)

3. The dynamic model of improvised drama explains the instantaneous shift of the dialogue discourse to the merging discourse.

4. The covert communication is enhanced by repetitions and simultaneous utterances that entrain conversationalists. It is caused by the function of mirror neurons in the brains of conversationalists. This sets up *ba* where new ideas are co-created.
References


Thank you for your attention

Acknowledgment

Yoko Fujii: Director, Emancipatory Pragmatics Project
Supported by Grants-in-Aid for Scientific Research, Japan Society for the Promotion of Science

Osamu Yamamoto: IR-Advanced Linguistic Technologies Inc.

Chika Aoyagi: Illustrator